



İstanbul :

Sayı

Our Reference :

27.02.2019

Konu 766

Subject : Gemiciler İçin Liman Şehir İzin Belgesi (Landing Card)
Düzenlenmesi Uygulaması Hk.

Sirküler No : 123 /2019

İlgi : T.C.İçişleri Bakanlığı Göç İdaresi Genel Müdürlüğü Yabancılar Dairesi Başkanlığı'nın 22.02.2019 tarih ve 11140 sayılı yazısı.

Tuzla Tersaneler Bölgesi'ne tamir/bakım/onarım amacıyla gelen gemilerde bulunan yabancı uyruklu gemi adamlarına verilen ve 30 gün geçerli olan, her defasında 15 günü aşmayacak şekilde 90 güne kadar düzenlenen "liman şehri izin belgesi" (landing card) ile ilgili olarak 26.12.2017 tarihi itibari ile gemilerin tersanede kalış süresinin 90 günü geçmesi durumunda gemide görevli yabancı uyruklu gemi adamları için istenen kısa dönem ikamet izni alınması zorunluluğu getiren uygulamanın ülkemizin taraf olduğu çeşitli uluslararası sözleşmeler vb. nedeni ile kaldırılması Odamızca çeşitli defalar yapılan yazışmalar çerçevesinde İçişleri Bakanlığı'ndan talep edilmişti.

Odamızca yapılan girişimler neticesinde konuya ilişkin olarak İçişleri Bakanlığı'ndan alınan ilgi yazı ile sorun çözümlenmiş olup, Üyelerimizin gemiciler için liman şehir izin belgesi (Landing Card) düzenlenmesi ile ilgili yapacakları iş ve işlemlerde İçişleri Bakanlığı'nın ekli talimatına uygun işlem yapmaları hususunda bilgilerinizi arz ve rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

EK : İlgi yazı (6 sayfa)

Gereği :

- Tüm Üyeler (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taş.Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- KOGAD
- TÜRKLİM
- KOSDER
- GİSBİR
- GESAD
- Gemi Tedarikçileri Derneği
- Gemi Yakıt İkmalciler Derneği
- Gemi Brokerleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- İMEAK DTO MK Başkan ve Üyeleri

Bilgi:

- İMEAK YK Başkan ve Üyeleri

Ayrıntılı Bilgi için Acenteler

Telefon:

E-mail:



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx)

Web: www.denizticaretodasi.org.trWeb: www.chamberofshipping.org.tr

Faks : +90 (212) 293 79 35

E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.trE-mail: contact@chamberofshipping.org.tr



T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
Göç İdaresi Genel Müdürlüğü
Yabancılar Dairesi Başkanlığı

Sayı : 14426041-000-E.11140
Konu : Gemiciler İçin Liman Şehir İzin
Belgesi Düzenlenmesi Uygulaması hk.

22/02/2019

DENİZ TİCARET ODASINA
(Meclis-i Mebussan Cad. No:22 Beyoğlu/İSTANBUL)

- İlgi :
- a) Emniyet Genel Müdürlüğünün 27.03.2014 tarih ve 50781 sayılı genelgesi.
 - b) 15.09.2014 tarih ve 1479 sayılı yazımız.
 - c) Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığının 16.10.2014 tarih ve 17499 sayılı yazısı.
 - ç) Ulaştırma ve Altyapı Haberleşme Bakanlığının 01.10.2014 tarih ve 49893 sayılı yazısı.
 - d) 26.12.2017 tarihli ve 14426041-000-57206 sayılı yazı.
 - e) 30.05.2018 tarihli ve 2202 sayılı yazı.
 - f) 24.07.2018 tarihli ve 14426041-000-34767 sayılı yazı.
 - g) 26.10.2018 tarihli ve 4091 sayılı yazı.
 - ğ) 20.12.2018 tarihli ve 14426041-000-60066 sayılı yazı.

İlgi (e ve g) yazılarla ülkemize tamir/bakım/onarım amacıyla gelen **yabancı bayraklı gemilerin**, tamir/bakım/onarım süresi boyunca tersanelerde kaldıkları ve görevli yabancı uyruklu gemi adamlarının tamir/bakım/onarım süresince görevli oldukları gemide ikamet ettikleri, bu gemi adamlarının gemide kaldıkları süre boyunca yurt dışındaki yabancı armatör firmalarının çalışanı olarak buldukları, maaşlarını yurt dışındaki armatör firmasından aldıklarından bahisle tamir/bakım/onarımı 90 günü aşan gemilerdeki gemi adamları için ilgi (d ve f) yazılarımıza **konu ikamet izni veya çalışma izni alınmasının ilgili mevzuat ve uluslararası denizcilik kuralları gereği mümkün bulunmadığı** belirtilerek ülkemizi tercih eden armatörlerin ilgili mevzuattan kaynaklı zorluklardan dolayı tercihlerini ülkemize komşu ülke tersanelerine kaydırmalarına neden olduğu belirtilerek döviz kayıpları göz önünde bulundurularak konunun çözüme kavuşturulması talep edilmiştir.

İlgi (b) yazımız ile tamir/bakım/onarım amacıyla gelen gemi personelinin 90 günü geçmesi durumunda ülkemizde kalabilmesi için çalışma iznine tabi olup olmayacağı hususunda

*Bu belge elektronik imzalıdır. imzalı suretinin aslını görmek için <https://www.e-icisleri.gov.tr/EvrakDogrulama> adresine girerek (j BhnZ / - eDtTmU - 2FEbBg - sMp8h7 - Iu6yXvMA) kodunu yazınız.

tereddüt yaşandığı belirtilerek Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı ve Ulaştırma ve Altyapı Haberleşme Bakanlığından konuya ilişkin görüş talep edilmiştir.

Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığı ilgi (b) yazımıza ilgi (c) yazı ile 4817 sayılı Yabancıların Çalışma İzinleri Hakkında Kanunun Uygulama Yönetmenliğinin 55/c bendi kapsamında üç ayı geçmemek ve bu durumu ibraz edeceği belgeler ile kanıtlamak koşuluyla gelenlerin çalışma izni almalarına gerek bulunmadığı belirtilerek Liman Şehir İzin Belgesi düzenlenen gemi personelinin **ülkemizde bir işveren tarafından çalıştırılması durumunda** Bakanlıklarından çalışma izni alınması gerektiği belirtilmiştir.

Ulaştırma ve Altyapı Haberleşme Bakanlığının ilgi (b) yazımıza ilgi (ç) yazı ile denizcilik sektörünün uluslararası bir sektör olması, gemi adamının iş mevzuatı bakımından çalıştığı ülke mevzuatına tabi olması, gemi bakım/onarım/tamir süresince gemi donatının bir işçisi olma sıfatının devam etmesi ve dolayısı ile bakım/onarım/tamir süresince gemi donatının bir işçi olma sıfatının devam etmesi ve dolayısı ile her ne kadar fiziki olarak Türkiye sınırlarında çalışılsa bile ücret, vergi vs. hususlarında donatan ile hukuki ilişkisinin devam etmesi hususları birlikte değerlendirildiğinde **bakım/onarım/tamir süresince yabancı donat ile iş akdinin devam ettiği sürece ülkemizde çalışma iznine tabi olmasının gerekmediğinin değerlendirildiği belirtilmiştir.**

İlgi (a) genelge ile ILO sözleşmesinin, gemi adamlarının yurda giriş/çıkış işlemlerini düzenlediği, dolayısıyla gemi adamlarına yurda giriş izni vermenin, vize vermek olarak değerlendirilmeyeceği ve "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" ile ilgili herhangi bir harç tahsilatı yapılmayacağı, 30 günlük izin süresinin yeterli olmaması halinde her seferinde geçerlilik süresi 30 güne kadar olan yeni bir izin belgesinin düzenleneceği, bu belgelerin toplam süresinin 90 günü geçmeyecek şekilde hudut kapılarında görevli personel tarafından resen verileceği daha fazla izin ihtiyacı olması halinde ise Bakanlığımızın olumlu görüşü alındıktan sonra düzenleneceği belirtilmiştir.

İlgi (ğ) yazımız ile Aile Çalışma ve Sosyal Hizmetler Bakanlığına bakım/onarım/tamir amaçlı gelen söz konusu yabancıların yukarıda belirtilen hususlar kapsamında çalışma izni almaları gerekip gerekmediğine ilişkin hususların 15.01.2019 tarihine kadar değerlendirilmesi talep edilmiş olup, yazımız tarihi itibarıyla henüz bir cevap alınamamıştır.

Bilindiği üzere 6458 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununun "vize muafiyeti" başlıklı 12 nci maddesinin 1 inci fıkrasının (a) bendi "Türkiye Cumhuriyeti'nin taraf olduğu anlaşmalarla yada Cumhurbaşkanı kararıyla vizeden muaf tutulan ülkelerin vatandaşlarının ülkeye girişte vize şartı aranmayacağı" ile 2 fıkrasının (b) bendi "deniz limanlarına gelip 72 saati geçmemek kaydıyla, liman şehrini veya civar illeri turizm amaçlı gezecek kişiler" den vize şartı aranmayacağı, anılan kanunun "ikamet izninden muafiyet" başlıklı 20 nci maddesinin 1 inci fıkrasının (e) bendi de ise "Türkiye Cumhuriyetinin taraf olduğu anlaşmalarla ikamet izninden muaf tutulanlar" hususlarını düzenlemiştir.

Bu bilgiler göz önünde bulundurulduğunda ülkemize tamir/bakım/onarım amacıyla gelen

*Bu belge elektronik imzalıdır. imzalı suretinin aslını görmek için <https://www.e-icisleri.gov.tr/EvrakDogrulama> adresine girerek (j BhnZ / - eDt TmU - 2 FEbBg - sMp8h7 - Iu6yXvMA) kodunu yazınız.

yabancı bayraklı gemilerin, tamir/bakım/onarım süresi boyunca tersanelerde kalan ve görevli olan yabancı uyruklu gemi adamlarının tamir/bakım/onarım süresince görevli oldukları şehirlerde "ikamet ve vize muafiyetleri" kapsamında ülkemizde kalabilecekleri değerlendirilmektedir.

Deniz Ticareti Odası yetkilileri tarafından Genel Müdürlüğümüze söz konusu konunun çözüme kavuşturulması hususunda irtibata geçilmesi üzerine Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının ilgi (ç) görüşü ve yukarıda belirtilen diğer bilgiler doğrultusunda ülkemize Bakım/Onarım/Tamir amaçlı gelen **yabancı bayraklı gemilerin** yabancı uyruklu gemi adamlarının bayrağını taşıdığı ülke ya da yurt dışındaki yabancı bir armatör tarafından çalıştırıldıkları ve bu nedenle çalışma izni almalarına gerek bulunmadığı, **yabancı bayraklı gemilerin** limanımızda bulunduğu süre boyunca liman şehrinde kişisel ihtiyaçlarını gidermek amaçlı ülkemize giriş-çıkışları olumlu değerlendirilmektedir.

Bu kapsamda;

1) Yabancı hamili olduğu belgenin ülkemize giriş için geçerli olması, yasaklı ve/veya sakıncalı kişilerden olmaması, yasa dışı göçe konu teşkil etmeyeceği ile ilgili olumlu kanaat edinilmesi, gemi kaptanının yazılı talebi ve gemiye hizmet veren acentenin taahhüdünün alınması, deniz limanı hudut kapısında görevli personelin imzalayacağı 90 güne kadar müteaddit girişler için geçerli "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" düzenlenmesi,

2) 'Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi' düzenlenmesinde herhangi bir harç tahsil edilmemesi,

3) "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" düzenlendikten sonra ilk girişte yolcu projesine giriş işlemi yapılması, *(her girişte yabancıların ülkede kalış süresinin 72 saati aşmayacak şekilde olması koşuluyla)* ve 72 saatlik süreler içerisinde yapılan her giriş ve çıkışta ise yolcu projesine giriş-çıkış işlemi yapılmaması, şahısların ülkeden nihai olarak ayrılacaklarında çıkış kaydının yapılması,

4) "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" ile yurda giren gemi adamlarının ve gemi kaptanının verilen 90 günlük geçerli her girişte 72 saatlik izin süresi içerisinde gemiye dönüşlerin acentesi tarafından takip edilmesi, gemiye dönmeyenlerin acente veya gemi kaptanı tarafından belgeyi düzenleyen birime bilgi verilmesi halinde gerekli yasal işlem yapılması,

5) 90 günlük düzenlenen "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" nin süresinin yeterli olmaması halinde 90 günlük sürelerle uzatılabilecektir. Ancak bu belgenin toplam süresi 1 (bir) yılı geçmeyecek ve hudut kapısında görevli personel tarafından resen verilerek, daha fazla izin ihtiyacı olması halinde Bakanlığımızın görüşü alındıktan sonra işlem yapılması,

6) "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" düzenlenerek yurda giriş-çıkış yaptıktan sonra gemiden ayrılarak başka bir vasıta ile ülkelere veya başka bir ülkeye gitmek ya da başka bir limandaki gemiye geçmek üzere hudut kapısına geldiklerinde 180/90 kuralı uygulanmayarak vize/ikamet ihlalinden cezai işlem yapılmayacak, kişiye teslim edilen 'Gemi

*Bu belge elektronik imzalıdır. imzalı suretinin aslını görmek için <https://www.e-icisleri.gov.tr/EvrakDogrulama> adresine girerek (jBhnZ/-eDtTmU-2FEbBg-sMp8h7-Iu6yXvMA) kodunu yazınız.

adamı Liman Şehri İzin Belgesi' istenecek sistemde gerekli inceleme yapılarak sistem ile verilen belgedeki giriş-çıkış kayıtlarının uyuşması halinde umumi hükümler çerçevesinde işlem yapılması,

7) "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" düzenlenerek yurda giriş-çıkış yapan gemi adamının giriş-çıkış kayıtları vize ile giriş-çıkış olarak değerlendirilmediğinden 6458 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununun 11 nci maddesinde belirtilen 'Vizenin veya vize muafiyetinin Türkiye'de sağladığı kalış süresi, her yüz seksen günde doksan günü geçemez' hükmünün bu yabancılara uygulanmaması,

8) Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununun 12 nci maddesinin 2 nci fıkrasının (b) bendi kapsamında değerlendirilerek liman şehri veya civar illeri 72 saate kadar gezebilecek ve geceleyebilecektir. Olumsuz bir durum olması halinde bağlı olduğu acente veya gemi kaptanı tarafından yurda giriş yapan gemi adamı hakkında bilgi verilmesi zorunludur.

9) Gemi acentesi tarafından gemi ile ilgili yapılan çalışmalara ilişkin bilgilerin düzenli olarak deniz limanı hudut kapısına bildirilmesi, gemiye ilişkin mevcut durumu bildirmediği takdirde gemi adamlarının "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" iptal edilmesi ve yenilenmemesi,

10) "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" ile Türkiye'ye giren gemi adamının herhangi bir adli olaya karışması halinde acente veya gemi kaptanı ivedilikle deniz limanında görevli emniyet birimlerine bilgi verilmesi,

11) 'Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi' üzerindeki resim bölümüne resim yapıştırılarak resmin sol alt bölümünde örnekte olduğu gibi düzenleyen birimin mührün tatbik edilmesi,

12) 'Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi' nin ön yüzünde (Lütfen Okuyunuz-Önemlidir) başlığı altındaki açıklamalar bölümü üç (3) maddeden oluşacak şekilde ekteki örneğe göre düzenleyen birimlerce gerekli güncelleme yapılması,

13) Gemi adamı limandan nihai olarak ayrılmak için müracaat ettiğinde yolcu projesinde çıkış işlemi yapıldıktan sonra seyahat belgesinin gemi adamına teslim edilmesi, "Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi" ne çıkış mührü uygulandıktan sonra aslı gemi adamına verilerek bir sureti dosyasında muhafaza edilmek üzere fotokopisinin alınması ve gemi adamının kontrollü olarak gemiye bindiğinin takip edilmesi,

14) 6458 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanuna göre yabancıların iş ve işlemleri yürütülmekte olup, 'Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi' düzenlenen yabancıların parmak izi ve biyometrik verilerinin alınması gerekmektedir. 'Gemi adamı Liman Şehri İzin Belgesi' düzenleyen birimlerce personel, teknik alt yapı ve fiziki koşulların sağlanmasına yönelik gerekli çalışmaların ivedilikle başlatılarak sonuçlandırılması ve neticesinden Genel Müdürlüğümüzün bilgilendirilmesi,

*Bu belge elektronik imzalıdır. imzalı suretinin aslını görmek için <https://www.e-icisleri.gov.tr/EvrakDogrulama> adresine girerek (jBhnZ/-eDtTmU-2FEbBg-sMp8h7-Iu6yXvMA) kodunu yazınız.

Bu uygulama ile birlikte ilgi (d ve f) talimat uygulamalarına son verilmiş olup, ilgi (a) genelge ile birlikte muhafaza edilmesini, gereği buna göre yapılmak üzere gerekli duyurunun Hudut Kapısı Bulunan Valiliklerdeki emniyet birimlerine yapmasını Emniyet Genel Müdürlüğü Hudut Kapısı Dairesi Başkanlığından,

Ayrıca iliniz deniz limanlarına sefer gerçekleştiren gemi acentelerine konuya ilişkin bilgilendirme yapılmasını Deniz Hudut Kapısı Bulunan Valiliklerden ve konuya ilişkin bilgi edinilmesini dağıtımdaki diğer birimlerden arz ve rica ederim.

Abdullah AYZAZ
Bakan a.
Genel Müdür

EK :

Gemi Adamı Liman Şehri İzin Belgesi (1 Sayfa)

DAĞITIM :

Gereği:

81 İL VALİLİĞİNE (Hudut Kapısı Bulunan
Mülki İdare Amirliği)
EMNİYET GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
(Hudut Kapısı Dairesi Başkanlığı)

Bilgi:

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞINA
(Konsolosluk İşleri Genel Müdürlüğü)
ULAŞTIRMA VE ALTYAPI
BAKANLIĞINA(Deniz ve İçsular
Düzenleme Genel Müdürlüğü)
AİLE ÇALIŞMA VE SOSYAL
HİZMETLER BAKANLIĞINA(Çalışma Ge
nel Müdürlüğü)
81 İL VALİLİĞİNE
(İl Göç İdaresi Müdürlüğü)
DENİZ TİCARET ODASINA
Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Beyoğlu/İSTANBUL

*Bu belge elektronik imzalıdır. imzalı suretinin aslını görmek için <https://www.e-icisleri.gov.tr/EvrakDogrulama> adresine girerek (jBhnZ/-eDtTmU-2FEbBg-sMp8h7-Iu6yXvMA) kodunu yazınız.

T.C. VALİLİĞİ HUDUT KAPISI GEMİ ADAMI LİMAN ŞEHİR İZİN BELGESİ (PORT CITY PERMIT CERTIFICATE FORM SEAMEN)		RESİM MÜHÜR
BELGE SERİ NO :	GEMİ ADAMI / SEAMEN	
Adı Soyadı / Fullname	:	
Doğum Tarihi / Date of Birth	:	
Uyruğu / Nationality	:	
Pasaport No / Passport No	:	
Gemi Adı / Ship's Name	:	
Bandırası / Flag	:	
IMO No	:	
		İmza Mühür
LÜTFEN OKUYUNUZ - ÖNEMLİDİR (READ PLEASE - IMPORTANT)		
<p>1. Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına ilişkin 108 sayılı ILO Sözleşmesinin 6'ncı ve 4658 sayılı Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanununun 12'nci maddeleri kapsamında düzenlenmiştir. (This certificate has been prepared within the scope of the Article 6 of ILO Convention No.108 on National Identity Cards of Seamen and the Article 12 of Foreigners and International Protection Law No.6458)</p> <p>2. Bu belge 90 gün süreli müteaddit girişler için geçerli olup, 1 yıla kadar uzatılabilir. (This certificate is valid for 90 day multiple entries and it can be extended maximum one year.)</p> <p>3. Bu belge kaybedilmesi veya bulunması halinde belgenin düzenlendiği hudut kapısına bildiriniz. (In case of lost or this certificate, inform the border crossing issuing it.)</p>		

POLİSLE İLGİLİ KAYITLAR	
Giriş (Entry)	Çıkış (Exit)
GÜMRÜKLE İLGİLİ KAYITLAR	
KAMBYO İLE İLGİLİ KAYITLAR	
SAĞLIK İLE İLGİLİ KAYITLAR	
SHIPYARD / TERSANE :	